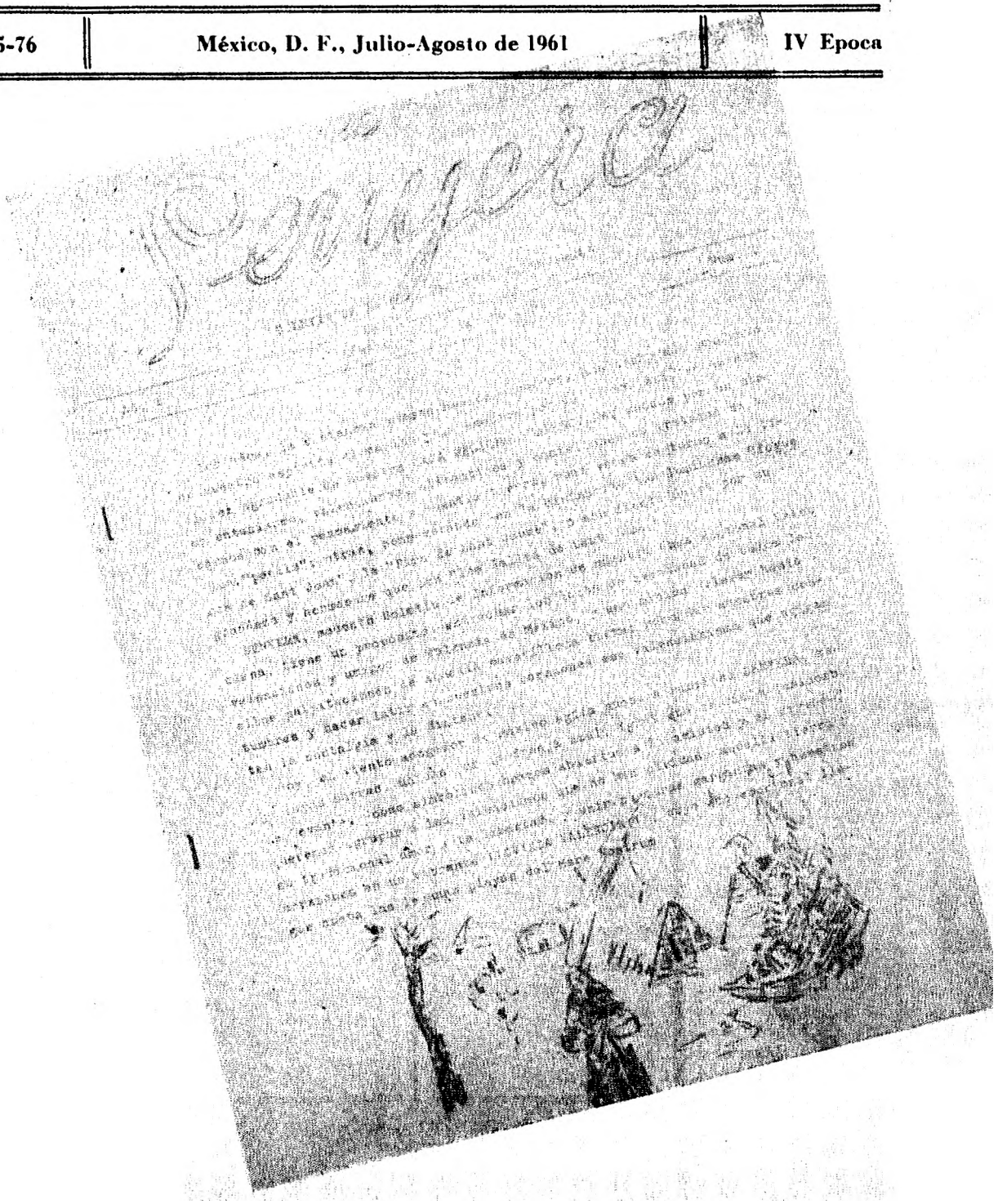
Cuadernos

Núm. 75-76 | México, D. F., Julio-Agosto de 1961 | IV Epoca



Noticias falleras

Siguen con todo entusiasmo, los trabajos preparatorios de la próxima gran falla, que será la segunda que haya de quemarse en el Distrito Federal.

El presidente de la Comisión, Enrique Aracil, con esa intensa actividad que le caracteriza y que es precursora de un nuevo éxito fallero, no descansa ni deja descansar a cuantos están comprometidos en la realización de tan interesante evento. Atiende asiduamente a la preparación y confección de EL PREGO DE LA FALLA que quincenalmente pone a los socios de la C.R.V., al corriente de los menores detalles, acucia el trabajo de las diversas delegaciones y es en suma, su actividad, el mejor aliciente que tiene la Comisión Fallera, para su rápido caminar hacia la nueva "plantá" de la falla.

Para coordinar debidamente las funciones económicas de la Comisión, con la Directiva de la C.R.V., ha sido designado tesorero el que lo es de nuestra entidad, José Hermano Beut, cuya diligente función pronto habrá de notarse, en la parte de mayor importancia de los trabajos falleros.

Con gran pena para todos, el que fue en principio designado para ocupar este cargo de tesorero de la Comisión, el gran valenciano Juan Sanjuán, hubo de declinarlo, debido al exceso de trabajo que sus actividades le proporcionan. De todos modos, estamos seguros que el amigo Sanjuán, cuando haga falta, será uno de los más firmes puntales con los que la Comisión pueda contar, pues su entusiasmo por todo lo que sea en interés de la "terreta" así lo hace prometer.

* * *

Es de todo punto necesario, que los socios de la C.R.V., vayan suscribiendo los Boletines que habrán recibido en forma de elegante tarjeta, ya que muy en breve habrá necesidad de hacer importantes pagos, puesto que el artista Carlos Tarazona, se propone el próximo mes de septiembre dar principio a la construcción de la Falla.

S E N Y E R A

Boletín Mensual de la
CASA REGIONAL VALENCIANA
Director:
JOSÉ CASTELLÓ-TÁRREGA
Redactor Jefe:
RAMÓN FONTANET
Secretario de Redacción:
ENRIQUE MUÑOZ ORTS
Administrador: Francisco Cañizares

—Registro en trámite—
Tacuba 81-5º piso México, D. F.
Tel. 18-48-93
Impreso en los Talleres de la
Editorial de B. Costa-Amic,
calle Mesones, 14. México, D. F.

Natalicio

Con toda felicidad dio a luz un precioso niño la esposa de nuestro buen amigo y paisano, Arturo Boix colmando con ello la dicha de tan feliz hogar.

Nuestros parabienes a los padres del recién nacido y el deseo de muchas prosperidades para el pequeño Víctor Felipe Boix Salazar.

Nupcial

En el mes de julio unieron sus destinos los jóvenes Victorio Sánchez López y María de Jesús Montilla, ambos muy conocidos y estimados en nuestros medios sociales.

La ceremonia nupcial fue en extremo solemne y reunió en ella a las numerosas amistades de los contrayentes.

Deseamos muchas felicidades a los nuevos esposos y enviamos un abrazo a los padres del contrayente, Carlos Sánchez de Alba y Rosa López de Sánchez, entusiastas alicantinos y miembros muy queridos de nuestra colectividad valenciana.

Las Discusiones

Una de las cosas que la vida enseña, es a no hablar demasiado, sobre todo a no discutir, sacrificando el gusto que nuestro amor propio siente de quedar vencedor en toda disputa o controversia, y resignándose a cortarla sin extremarla. Hay más riesgo en prolongar estas cosas y en dar gusto a la lengua, que en retirarse aparentemente vencido o sin respuesta para el contrario.

Quien suele perder es el que continúa desahogando su empeño en quedar encima.

Rafael ALTAMIRA

Nuestra Portada

El primer número de SENYERA.

MARMOLES Y GRANITOS

José Saborit E.

EXPOSICION Y DESPACHO
AV. MIXCOAC 786

TEL. 24-64-95
MIXCOAC, D. F.

"Senyera" cumple diez años

AL SALIR a la luz pública este número, correspondiente a los meses de julio y agosto, SENYERA cumplirá diez años de edad.

Diez años de empeños nobles y cumplidos propósitos de superación y anhelos constantes de mantener vívidos en México los recuerdos de la "Terreta".

Iniciada nuestra publicación por el inimitable esfuerzo llevado a cabo por sus fundadores Tort y Aracil, sorteando crisis y modificando estructuras, llega a los diez años manteniendo los mismos sentimientos plasmados en el saludo inicial de su primer número. El fervor sentimental de los valencianos residentes en México, ha hecho posible mejorar lo que en un principio se tuvo como un gesto de entusiasmo destinado al fracaso. Es el sino del sembrador, lanzar al viento la semilla sin saber si será él quien recoja la cosecha; pero cuando el que siembra, lo hace con la confianza puesta en la bondad de lo que haya de surgir de los surcos bien preparados y regados la mayor parte de las veces —y ésta es una de ellas— con fatigas y sudores, el hombre de fe vive tranquilo y siente felicidad por la obra hecha, siquiera ésta se haya alejado de su manos y sean otros quienes la lleven adelante, obligados por la intención con que fue creada.

Por ello, al cumplirse este aniversario, quienes hacemos SENYERA, hemos de unir este nombre para nosotros tan querido, al de sus fundadores JUAN MANUEL TORT Y ENRIQUE ARACIL, valencianos de estirpe, valenciano de corazón; ideal y fe en sus esfuerzos; sentimientos nobles en pechos que aspiraron tantas veces, el aire puro matizado por los aromas suaves de nuestros naranjales y por la silbante brisa que atraviesa los palmerales alicantinos.

Al mantener estos afanes, queremos seguir contando con el apoyo de los asiduos lectores, seguros, de que mientras éste no nos falte, habrá de sernos fácil continuar por nuestro camino, acertando unas veces, errando otras, pero siempre con el ferviente deseo, de cumplir la misión que nos fijó la editorial que hoy nos complacemos en reproducir, como portada de este número de aniversario.

EN LOS DIEZ AÑOS DE "SENYERA"

Un Compendio de Valencianía

Por Juan RUEDA ORTIZ

ESTAMOS a diez años del nacimiento de SENYERA. Un decenio lleno de actividad y de emociones valencianas. Compendio de sueños, noticias, ensayos, crónicas y artículos que son huella viva de la formación de la familia valenciana en México. Sus páginas han ido recogiendo muchos aspectos de esa vida y han ido recordando sucesos que, como todas las cosas viejas, comienzan a tener un valor más cotizado en el campo del afecto.

Está lejano ya aquel agosto de 1939 en el que la incertidumbre de nuestra estancia en México todavía nos impedía planear el acomodo firme de nuestras familias. Hacíamos acopio de relaciones personales: la política, el paisanaje, las profesiones... todo era un punto de apoyo. Los valencianos, sin embargo, no hubieron de hacer mucho esfuerzo para encontrarse, ni tampoco para hallar un medio firme de convivencia. En el antiguo Consulado Español, hoy terrenos del Tampico Club y del Cine Arcadia, en las calles de Balderas, nacía en esa memorable fecha el primer intento de Centro Valenciano, sobre unos incipientes Estatutos. Con él surgía un aluvión de proyectos entre los cuales habían aspiraciones de trabajo, de crear el Casal Valenciá, de sacar una Revista, de hacer fallas, de... ¡cuántas buenas cosas trataban de recoger aquellos primeros escarceos valencianistas!

Después vinieron las reuniones en los domicilios particulares, el Salón D. Quijote con sus fiestas, la Horchatería Valenciana con sus sábados artísticos, la casa de Tacuba 12, en su Restaurant, nuestro actual domicilio, con su obra. Podríamos decir qeu el proceso abarca cuatro importantes etapas: la de las luchas políticas —actividad de los partidos que afectaba la consistencia de nuestra Casa—; la del recogimiento regional —calmada la pasión política, renacía en los grupos regionales el amor y el recuerdo hacia las cosas de allá—; la de la abstención y el aislamiento —mejor diríamos del acomodo económico, en la que de pronto aparece una apatía en gran parte de los exiliados, buscando su propia estabilidad económica y familiar— y la del reencuentro —ésa que vivimos desde hace muchos años, aceptando como permanente la situación que constituye el crecimiento de nuestros hijos, su ramificación y el enraizamiento en la tierra mexicana, por los que se quedan en ella para siempre y por los que vienen retoñando...

Durante ellas, en forma dispersa, las publicaciones temporales y aisladas recogen la inquietud de una valencianía activa y creadora, hasta que aparece SENYERA, como órgano oficial de la Casa Regional Valenciana: Enrique Aracil, Juan Manuel Tort, José Castelló-Tarrega... y con ellos, los colaboradores y los administradores de la Revista, cuya relación sería prolija. En sus cuatro épocas, SENYERA ha tratado —y lo ha logrado con creces— de servir de enlace para el pensamiento y la acción de la familia valenciana en México. Ha exaltado a los valores de la Región; ha unificado a los valencianos de las tres provincias; nos ha recordado nuestros deberes republicanos; ha mantenido el fervor por todo lo nuestro; ha dado a conocer las condiciones; ha informado sobre nuestra vida en México; ha noticiado cuanto de allá pudiera interesarnos; ha acercado entre sí a todos los valencianos, sin distinción de matices y creencias; ha orientado en nuestras cosas a los retoños de la emigración; ha servido fielmente los mandatos directivos de la Casa; ha recordado obligaciones y alentado esperanzas... ha sido, en fin, un instrumento inteligente y capaz, para estimular empresas nobles que hoy son orgullo de los valencianos, a los que ha logrado acercar al ideal común de trabajar por Valencia, que es tanto como hacerlo por la España de siempre.

Diez años en la vida de un periódico le dan veteranía y consistencia, fijan sus ideales y le mantienen en la primera línea del diálogo de las circunstancias, con derechos indiscutibles. Y si, como SENYERA lo ha hecho, acoge en sus páginas el pálpito noble que nos liga a la Valencia de ayer y a todo lo nuevo que en progreso constante es capaz de abrigar un pueblo como el nuestro, su marcha despierta admiración y simpatía. SENYERA, mejorando su continente y su contenido, es hoy una de las mejores cosas logradas en la Casa Regional Valenciana. Su director, José Castelló-Tárrega, ha sabido mantener su orientación sin desviaciones ni debilidades, ha detectado las necesidades de la publicación, ha dado al periódico giros de publicación moderna, sin perder lo agradable de las costumbres periodísticas. Ha sabido guiarla con singular tino. Y para identifi-

Juan Manuel Tort, primer director de "Senyera".

Fundadores de SENYERA

1951 1961

Todavía alcanzamos a participar en la realización de algunos de aquellos primeros números de SENYERA en los que Aracil era redactor, copista, linotipista, corrector, maquinista, doblador, repartidor y administrador. Una serie de empeños en un solo hombre.

Es de aplicación la iniciación bíblica. En el principio era la nada. He aquí el mérito del trabajo. Por que en efecto, cuando Aracil nos citaba a su casa y tras del consabido ágape con que además obsequiaba, entrábamos a la tarea bajo la dirección de JUAN MANUEL TORT, nada se había hecho ni nada se había proyectado, todo estaba por hacer, pero instantáneamente la actividad de Aracil entraba en acción y se multiplicaban sus ideas que surgían a borbotones más que de su cabeza, de su inmenso corazón. Tort no era bastante para realizar cuanto salía de aquel fervoroso alicantino.

En muy breve tiempo dejábamos allí, sobre la mesa, montones de cuartillas. Aracil continuaba el trabajo preparando los montajes, reproduciendo en ciclostil los originales. Al siguiente día, con esa rapidez tan característica en él, todo quedaba concluido y SENYERA era doblada y repartida por el propio Aracil. Una serie de empeños en un solo hombre.

En este número de aniversario, queremos recordar los primeros vagidos de nuestra publicación y rendir a los hombres que hicieron posible la realización de un gran deseo, el tributo de admiración y afecto que merecen.

Enrique Aracil, una serie de empeños en un solo hombre.

carla más con este exilio de 22 años, nos agradaría ver reflejadas en una sección permanente, lo más trascendente que contribuyó a forjar esta conciencia y este espíritu regional del que hoy nos enorgullecemos y del que es fruto la propia SENYERA.

Nuestra sincera felicitación para SENYERA en su décimo aniversario y para su director, Castelló-Tárrega, nuestra gratitud por sus desvelos en hacer de ella y por encargo de la Casa Regional Valenciana, una de las Revistas mejor logradas por la emigración republicana en México.

Tres Tiendas al servicio de las Familias Valencianas

Zapaterías Novelty

Tacuba y Motolinia

y

16 de Septiembre 32 C.

Zapatería Estrella, S. A.

Tacuba y Motolinia

Tel. 13-27-76

•

Esmerada Atención Grandes surtidos

Las mejores marcas

Homenaje al artista Carlos Tarazona

La Comisión Fallera para la erección de la Segunda Gran Falla en México, dedicó el día 9 de julio una paella-homenaje al autor de la primera falla en este país, el artista Carlos Tarazona.

Es sobradamente conocido de todos, el entusiasmo fallero de este querido amigo, un valenciano nacido en México, que quiso en su juventud saborear los gratos aromas de los huertos valencianos, para regresar a México y cantar en su propia patria, las glorias de la "terreta" de sus padres.

Hombre de carácter abierto y jovial, Carlos Tarazona cuenta con numerosas amistades que al conocer el homenaje de que se le hacía objeto, acudieron a la R.C.V. asociándose a la manifestación de afecto y fraternal cariño que le tributaba la Comisión para la segunda falla.

Francisco Julio, el "Chef Francesco" confeccionó un soberbio menú a base de suculenta paella, que fue acogido con estruendosas manifestaciones de agrado. Pero el entusiasta Julio no se conformó tan solo con dar calidad a su preparación culinaria, llegó a más: no quiso percibir un solo centavo, destinando cuanto se recaudase a engrosar los fondos para la segunda falla. ¡Bravo por Julio! Así son los valencianos de Gandia.

Enrique Aracil, presidente de la Comisión Fallera dedicó en breves pero sentidas palabras el homenaje a Carlos Tarazona y éste también, profundamente emocionado, agradeció el agasajo con la promesa de seguir laborando en beneficio del sentimiento regional valenciano.

Francisco Julio colaboró también en los brindis, con el relato al que en otro lugar damos cabida y el presidente de la C.R.V. profesor José Martínez Aguilar cerró el acto, prestando al mismo la protección oficial de la entidad.

Posteriormente Alberto Megales, el mago de la guitarra, ejecutó varias piezas y cantó con sentimiento y emoción algunas jotas y "albaes" que entusiasmaron a la concurrencia.

——oOo——

Artístico mural

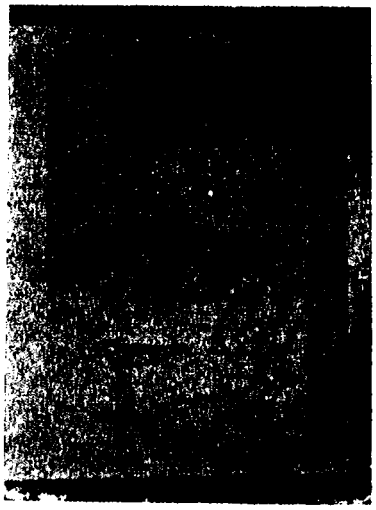
El artista Carlos Tarazona, nos ha dado una nueva prueba de su arte y de su entusiasmo valencianista, al pintar un magnífico mural en uno de los salones de nuestro domicilio social.

La obra de Tarazona ha sido elogiadísima, ya que aparte de su valor artístico, proporciona a nuestra Casa un maravilloso reflejo de la "terreta" lejana y cuantos concurren día a día allí, con objeto de conocerle, reciben gratísima impresión, tanto por lo acertado del tema, como por el ambiente de fervorosa valencianía que presta a la intimidad del "nostre llar valenciá".

Una felicitación cordial y sincera al amigo y paisano Carlos Tarazona.

Un grupo de damas valencianas, concurrentes a la paella-homenaje a Carlos Tarazona.

Imposición de la SENYERA de Plata al exPresidente Rafael Bohorques



El presidente Martínez Aguilar impone a Rafael Bohorques la "Senyera de Plata". Magnífica caricatura dedicada al homenajeado por el artista Carlos Tarazona.

Con la solemnidad prevista para estos actos, el sábado día quince de julio tuvo lugar en la C.R.V., la imposición de la SENYERA DE PLATA el que fuera presidente de la misma, Rafael Bohorques Bohorques.

Como se recordará la SENYERA DE PLATA fue instituida para recompensar los actos o servicios prestados a nuestra entidad, que contribuyan a la mayor exaltación de nuestra lejana "terreta".

Rafael Bohorques quien durante su gestión presidencial, realizó una labor destacada que contribuyó grandemente a elevar el prestigio de nuestra Casa Regional en los medios regionales y en la vida social mexicana, culminó posteriormente su demostración de valencianía, en el desempeño de una misión llena de dificultades, como fue la de presidente de la Comisión Fallera, que llevó a cabo la "cremá" de la Primera Falla en México. Ambas actividades constituyeron méritos suficientes para que Rafael Bohorques, sea uno más de los laureados con la preciada distinción que la Casa Regional Valenciana creó para honrar a quienes la honran.

En el acto de la imposición de la SENYERA DE PLATA, que presidió el presidente de la C.R.V., profesor José Martínez Aguilar, ocuparon lugar de honor, los ex presidentes José Alonso Mallol, General Llano de la Encomienda, Ramón Fontanet y Blas López Fandos, todos ellos laureados con la misma distinción; el cónsul general de la República Española, don Federico Monreal, agregado cultural de la Embajada de la República Española, profesor don Manuel Castillo, presidente honorario también de nuestra C.R.V. y los presidentes del Orfeó Catalá y Centro Aragonés, señores Rovira y Borderas respectivamente.

Leído por el secretario de la C.R.V. señor Juan Pérez Alfonso, el acuerdo por el que reunidos en Asamblea General, los socios de la entidad confieren al señor Rafael Bohorques la SENYERA DE PLATA, el presidente Martínez Aguilar procedió a la imposición de la misma y seguidamente el profesor Juan Sapiña Camaró, en lengua vernácula, resaltó en párrafos brillantes llenos de emocional sentimiento, los méritos y cualidades del laureado ex presidente, destacando su labor en beneficio de nuestra colectividad.

Nutridos aplausos pusieron de manifiesto la satisfacción de la numerosa concurrencia, tanto en el momento de la imposición de la SENYERA DE PLATA, como posteriormente por la actuación meritísima del orador.

El artista Carlos Tarazona, que tan vinculado estuvo en su labor fallera con el que fuera presidente de la Comisión para la primera falla en México, hizo entrega al homenajeado de una preciosa caricatura, cuya reproducción ofrecemos en estas mismas páginas. Carlos Tarazona fue felicitado tanto por su simpático gesto, como por la calidad artística de su trabajo.

* * *

Al siguiente día, domingo y culminando los actos celebrados en homenaje al señor Rafael Bohorque, se sirvió una típica paella confeccionada en las nuevas instalaciones de la C.R.V., por los expertos Enrique Aracil y José Gaspar, ayudados por el aventajado alumno Rómulo García Agut, que tanto promete en las artes paelleriles, así como por el niño Carlos González Alonso, hijo del presidente de la Comisión de Festejos, José González Galván y a quien de no quitársele la paleta, todavía se encontraría con su infantil entusiasmo, removiendo el sabroso condimento.

¡Bravo por los futuros "paelleros"!

Propaga la Cultura Nostrada començant per tu, la teua família i els teus amic.

Toda colaboración, así como la correspondencia derivada de la misma, deberá remitirse al Director de

"SENYERA"

Tacuba 81 - piso 5o.

México 1, D. F.

Festival Pro Falla 1962

Poniendo en práctica la iniciativa de los propios artistas Guillermo Palomar y Alberto Megales, la Comisión Fallera organizó para el sábado 22 de julio un soberbio festival artístico, que resultó un éxito estruendoso, tanto para los que en el intervinieron como para los organizadores.

Guillermo Palomar y Alberto Megales dos valencianos ¡de Alcira!, que en México han sentado ya sus reales, creando felices hogares que adornan la galanura de sus bellísimas esposas y la dulzura de las risas infantiles de sus preciosos vástagos; los dos, entusiastas falleros como valencianos de "soca", han querido abrir el fuego de las actividades preparatorias de la próxima falla y pasando de los propósitos a las realidades, con la colaboración de sus respectivas esposas, Raquel Alarcón bailarina flamenca de majestuoso arte y María del Rocío, cantaora y bailaora con gracia y apostura, acompañados también por otro virtuoso de la guitarra, Javier Márquez, ofrecieron al numeroso público que abarrotaba el amplio salón de festejos de nuestra C.R.V., un espectáculo gratísimo, de tal calidad artística y de tan arrolladora simpatía, que estamos seguros, que de repetirse, no habría bastante lugar en nuestra Casa para acomodar a cuantos desearan presenciar la actuación magistral de Guillermo Palomar y Alberto Megales con sus esposas Raquel Alarcón y María del Rocío.

Cuanto se diga ha de quedar pálido ante lo que fue en realidad el espectáculo. Perfecto en su dirección, agradable en su desarrollo maravillosos números de canto y baile y graciosísimos momentos de sano humor que Guillermo Palomar y Raquel Alarcón ofrecieron a las familias allí reunidas.

Un grandioso éxito artístico unido al agradecimiento sincero de todos los valencianos, a sus paisanos Guillermo Palomar y Alberto Megales que con tanto entusiasmo señalaron el camino a seguir para que la Falla de 1962 supere a la anterior.

Nuestra gratitud también al guitarrista Javier Márquez por su participación tan generosa. Y amantes de la belleza y del arte como buenos valencianos, hemos de rendir a Raquel y a María del Rocío, el respetuoso pero entusiasta tributo de admiración a su exquisito arte y a su galana hermosura.

Y... hasta la otra.

* * *

Al finalizar la velada artística fue rifado un precioso cuadro donado por su autor el artista Carlos Tarazona, para engrosar, con el producto obtenido, los fondos destinados a la próxima falla.

Otro aire que se va

La estampa muerta de los charlatanes

Por Lucio BALLESTEROS JAIME

PLAZA de Lope de Vega. Un domingo por la mañana. A medio sol. A fina sombra. Público dominguero. Esto es, desvaído, claro, sin prisas. Paso de Santa Catalina y de la plaza Redonda al Mercado.

En la plaza acogedora y lenta irrumpe un charlatán. Monta su artilugio con rapidez de prestímano. Enarbola el grito suelto de su voz. Y el público calmosamente, se acerca escéptico. Siempre hay quien así entretiene ese tiempo perdido que no tiene postura.

La estampa, en sus últimas ya, resulta anacrónica. Quitado el día y el lugar, no hay ambiente ni calma para escuchar a estos héroes de la vida anclada en el aire de la voz, que parecen regalar hojas de afeitar, peines, medallas, jabón, lápices, estilográficas y otros artículos dudosos sin paternidad de fábrica. La mercancía, a base de propaganda machacona, va ganando brillos de calidad. Se desgañita el hombre empeñado en beneficiar a todos. No es el clásico duro o cuatro pesetas. Sino más bien las cuatro pesetas por unos céntimos. La voz, como anzuelo continuo. Hay paciencia en el vociferante y sudoroso charlatán. Y van picando tímidamente uno y otro. Los billetes humildes salen de los bolsillos con temerosa indecisión...En algún tiempo esta venta a grito pelado, en la vía pública, tenía su gracia y plenitud. Alrededor de este hombre fácil y simpático se reunía una muchedumbre espesa, con dinero, que hacía posible un volumen mayor de oferta y demanda. El paso de los años ha ido languideciendo este contacto popular de la voz con el incauto feliz. Hoy la gente, más avisada, mira a contrapelo y sin acercarse mucho a estos hombres de voz en pecho, jadeantes de grito. Y los pasan de largo o les vuelven la espalda. En algunos queda en pie la curiosidad un tanto irónica de ver cómo el individuo, a estas alturas, de prisa y espabilamiento, puede dar gato sano por liebre enferma. En realidad se trata de un arte como otro cualquiera, pero en desuso porque hay ya demasiado comercio, y la plaza Redonda, abastecida como una arca de Noé hasta la temeridad, resulta de una competencia anuladora.

El caso es que la estampa está en las últimas. Que resulta anacrónica. Y que desaparece, como los organillos, como los pregones callejeros, como los tipos célebres. Hoy han cambiado los modos de defenderse, de embaucar, de convencer al público. Y al charlatán no le queda más remedio que aliñar su desparpajo para el cine, la radio o la televisión.

La obra de los Refugiados Españoles en México

Un valenciano ilustre: el Arquitecto Félix Candela

Por

E. Manaut Viglietti

LA Casa Regional Valenciana de México y "SENYERA", su órgano informativo y cultural, que en todo momento se preocupan de recoger y difundir cuanto se relacione con los valores que exaltan y enaltercen nuestros acendrados sentimientos de valencianía, se complacen vivamente en destacar los éxitos y honrosos lauros logrados por nuestro paisano don Félix Candela, notabilísimo arquitecto radicado en México. Y decimos que es paisano nuestro porque no obstante haber nacido en Madrid, donde cursó con gran brillantez su carrera, es de estirpe netamente valenciana, oriundo de Crevillente, donde nacieron sus padres, importante villa de la Provincia de Alicante, pintoresco rincón en la fértil, bella y luminosa comarca de la huerta de Elche, y célebre por sus importantes fábricas y telares donde se trabaja el esparto, tan abundante en la comarca(es el centro productor de esteras más importante de la península), sus excelentes horchatas, sus típicas y limpísimas cuevas habitables, y por poseer varias joyas artísticas, tales como una hermosa Cabeza de Cristo que existe en su Iglesia parroquial, y una imagen de la Purísima que se custodia en la Ermita de este mismo nombre, obras atribuidas respectivamente, nada menos, que a Juan de Juanes, el excelso, delicadísimo y taciturno pintor de Fuente La Higuera, y a Salzillo, el insigne imaginero murciano.

Con suma satisfacción los valencianos residentes en México, muy particularmente los alicantinos, y en general, toda la emigración política española, nos enteramos que a nuestro distinguido paisano le había sido discernido por unanimidad el premio Auguste Perret, creado por la Unión Internacional de Arquitectos, con sede en París. El Comité Ejecutivo de la expresada entidad fundó su fallo afirmando: "que se trata de un arquitecto de talento reconocido y de imaginación audaz y fecunda, y que sus originales trabajos en cuestión de estructuras de concreto armado han proporcionado nuevos medios de expresión a la plástica y a la arquitectura contemporánea". Por otra parte, y como queriendo confirmar los indiscutibles méritos del señor Candela, recientemente la Institución de Ingenieros Estructurales Británicos le confirió la medalla de oro, que por cierto recibirá de manos de la princesa Margarita en una solemne ceremonia que en fecha próxima tendrá lugar en Londres.

Esta consagración de los altos méritos profesionales de nuestro compatriota nos llena de legítimo orgullo y contento a todos los que nacimos en el país valenciano, especialmente, como ya dijimos, a nuestros hermanos alicantinos, honrándose también así, como es natural y obvio, a España entera, madre y marco maravilloso de sus diversas nacionalidades —mosaico hermoso de pueblos elaborado por el acontecer histórico de siglos que no desaparecerá jamás, y que, como en los palimpsestos perdura, aunque oculto, cubierto por mentiras históricas, falsas pinturas y torpes raspados— y a su patria de adopción, a este nuestro entrañable México, asiento y sustento providencial de tantos expatriados políticos, en cuyo medio, y gracias al espíritu generoso que informa su vida y al calor cordial de sus grandes inquietudes sociales y humanísticas pudo irse forjando sin trabas en la mente fecunda y fina sensibilidad artística de Candela, sus notabilísimas concepciones arquitectónicas.

El redactor de estas líneas leyó con verdadera fruición las manifestaciones de nuestro ilustre paisano hechas a la periodista Elena Poniatowska, y publicadas días pasados en uno de sus sugestivos reportajes inserto en el suplemento literario de "Novedades", "México en la Cultura". Candela narra con estupenda agilidad y viveza mental y simpático desenfado las vicisitudes de su vida, con humanísimas referencias a nuestra guerra civil, en la que, para honra suya, fue protagonista, no de los emboscados, de esos falsos republicanos de coyuntura y desaprensivos pescadores en río revuelto, sino de los que dieron el pecho generosa y valientemente en defensa de una indiscutible legalidad republicana. Hombre cabalmente honesto sufrió las penalidades del éxodo a raíz de la derrota del Ejército Republicano, al que perteneció con el grado de capitán de ingenieros, y al pasar a Francia fue internado por los acobardados franceses en el campo de Saint Ciprien en las proximidades de Perpignan, en los degradantes y obscuros tiempos de la política claudicante francesa de Daladier y socios, frente al fascismo ensorberbecido y bestial. En la entrevista a que nos referimos antes nos habla también Candela, con excelente humor y fuerte moral, de las penurias sufridas durante los primeros meses del exilio en México; pobreza que mucho le honra y tanto dignifica colectivamente a nuestra emigración, vilipendiada, a veces, por ignorantes deslenguados, pobres de inteligencia y de alma, aunque ahitos de dinero y ramplonería.

Reflejo del superior carácter, del aquilatado valor humano de Candela, es también su recuerdo tierno y vivo de nuestra adorada patria, a la que, como los in-

fortunados sefarditas de finales del siglo XV, no olvidamos nunca los expatriados. En un momento de su conversación con la periodista Ponitowska, las imagenes queridas de nuestra tierra se le agolparon, sin duda, de repente, en su imaginación, y exteriorizando sus sentimientos nostálgicos del país valenciano, nuestra buena tierra levantina, dice que se ha construido una casa blanca con grandes ventanas, al estilo tradicional de las casas levantadas en los encantadores pasajes de las brillantes y ubérrimas riberas de nuestro maravilloso Mediterráneo, nuestro mar familiar y entrañable, espejo de nuestra vida, nutrido también por las linfas de nuestros ríos que desde las serranías envueltos por los aires perfumados por el espliego, el tomillo y el romero, bajan cantarines a los llanos, unos broncos e impetuosos, otros mansos y acariciantes, "los ríos caudales y los otros medianos y más chicos de que hablara con gran melancolía, añorando la presencia de su difunto padre, el gran lírico de nuestro prerrenacimiento, Jorge Manrique, en sus inmortales coplas elegiácas.

Para patentizar a nuestro ilustre paisano la admiración de todos los exiliados —¡oh, poder maravilloso del superior valor humano, indiscutible y acrisolado, que acaba, como por encanto, asfixiándole, con ese corrosivo defecto español de la envidia!— el Ateneo Español de México —trasunto del de Madrid, pero no sojuzgado como éste sino plenamente libre— organizó el pasado día 8 de junio un homenaje en el que fervorosamente se ensalzó la obra y la personalidad de Candela, interviniendo diversas figuras representativas de nuestra emigración, en medio del entusiasmo de la gran concurrencia que llenó completamente los locales. Candela deparó a los afortunados asistentes a este acto, el goce tan delicadamente espiritual del fino humor y de la ironía oportuna y constructiva, aleccionadora y magisterial. Con gran donosura habló sin egotismo alguno, sencillamente, con gran señorío, tratando de encontrar con mucho interés, pero siempre escéptico, las razones por las cuales se le otorgó en París el premio internacional de arquitectura, agregando, basándose quien sabe en qué inescrutables sutilezas —concesión, sin duda, a su exuberante, incontenible humorismo y efusiva alegría— que propiamente él no era un arquitecto, sino un constructor. Las paradojas, desde luego, las construye con gran facilidad e ingenio. Otro signo característico de este hombre singular es su natural sencillez, marca de todo valor humano auténtico. Daba la impresión de que estaba hablando de otro. Altruismo, generosidad, llaneza; nada de esa estúpida egolatría tan común en la especie humana. Pero el depurado humor de Candela está teñido de intenciones serias, trascendentes, y por eso, entre bromas, dijo grandes verdades que apenas daban tiempo a la cara para cambiar el gesto trivial de la risa o sonrisa por el grave de la seriedad y reflexión. Así, es como se refirió a nuestra España, la de las eternas discordias y frustraciones, producto siempre de envidias, intolerancias y sectarismos, declarando que él opinaba que, siendo imposible por mal congénito una solución política y social institucional, propiciada por la acción coherente, conjunta, asociativa de sus hijos, al menos se debería procurar obtener el mayor fruto posible de sus ingentes valores individuales, aislados, encauzando la vida de nuestra patria por los senderos de una fecunda creación de valores individuales, enriqueciendo así el acervo cultural y social de nuestra comunidad; lo que sería tanto como promover —comentamos ahora nosotros— la hegemonía intangible, imprescriptible, indeclinable e indivisible de la libertad, que hiciera imposible cualquier ortodoxia dogmática de la índole que fuera, política, económica o religiosa, y que sólo dejaría de ser irrestricta en los límites mínimos necesarios para la pacífica convivencia en el seno de la comunidad. En otras palabras: proporcionar ampliamente a todos los ciudadanos los medios necesarios para el cumplimiento de sus funciones y fines individuales y sociales, con la mínima intervención coercitiva del Estado. La norma educativa, moral y política sería: "todo para el individuo, nada contra el individuo", solución que recuerda un tanto las sabias y humanísimas doctrinas de Spencer y Prudhomme, aunque claro es, acentuándose la finalidad profundamente humanística y social, y adaptándose a lo positivamente realizable, renunciar a idealismos ácratas de tipo tolstoyano, que aunque tienen su valor como norma educativa del espíritu representan doctrinas utópicas, irrealizables por ahora. Claro está que la orientación o principios antes apuntados implican un propósito socialista, pero un socialismo antidogmático, antimarxista, es decir, la implantación progresiva de un liberalismo social, o por decirlo de otro modo, sin temor a aparentes antinomias, de un "socialismo liberal", como dice, desarrollando una interesantísima tesis antimarxista, el que fuera ilustre socialista italiano Carlos Rosselli, en su obra "Socialismo liberal", y que murió vilmente asesinado, en compañía de un hermano suyo, en Francia, por sicarios de Mussolini. Carlos Rosselli, verdadero héroe de la lucha por la libertad en Italia y en el mundo entero, a propósito de esta concepción socialista liberal nos dice: "dos visiones muy elevadas pero unilaterales de la humanidad se completan así recíprocamente, el liberalismo, que según Renan procede del humanismo racional, avanzado y armonioso de los griegos, representa el amor a la libertad y el respeto a las autonomías; y el socialismo, que profesa una justicia enteramente terrestre y el mito de igualdad, se inspira en el judaísmo, en el mesianismo de Israel", y también, agregamos nosotros, en las doctrinas del cristianismo, rama desgajada del primitivo tronco religioso hebraico, y por eso con sus mismos principios de justicia divina, perdón, humildad e igualdad, pero que se diferencia por su ausencia de mesianismo, dado que Jesús es la encarnación de Dios (el remoto Jehová del monoteísmo judío), es decir, el logro de la perfectibilidad, en contraposición a la eterna aspiración, a la permanente lucha por el logro de lo perfecto o ideal de la religión judía.

Esta solución política y económica, con la creación progresiva de cooperativas de producción y consumo, nos preservará —y aquí reanudamos nuevamente los conceptos expresados por Candela —de los imperialismos o prepotencias en pugna, con toda su secuela de coacciones brutales e insensatos ataques a la libertad y dignidad del hombre, y que amenazan con enervar lo que hay de más puro y elevado en el espíritu humano: su amor a la independencia o autonomía, a la libertad, su señorío sobre la determinación de sus propias acciones o libre albedrío, y a la facultad o derecho de rechazar rotundamente los actos insolentes, arbitrarios y despóticos del poder político del Estado.

Estuvieron presentes en el homenaje a Candela más arriba reseñado, además de un nutrido grupo de valencianos, el presidente de la Casa Regional Valenciana, profesor don José Martínez Aguilar y varios directivos más, todos los cuales hicieron presente al homenajeado los más efusivos y sinceros sentimientos de admiración y respeto de todos los valencianos, alicantinos y castellonenses residentes en México.

Justificando actitudes

Ausencia dolorosa, pero necesaria

Para el mes de octubre próximo y organizado por la Casa Regional Valenciana de Barcelona, se proyecta la celebración de un Congreso de Casas y de Hogares del País Valenciano, con motivo de la institución del Día del País Valenciano.

Los propios organizadores tuvieron la cumplida atención de invitar a la C.R.V. de México para que secundase la idea, aportando iniciativas, colaboración, temas, etc., enviando así mismo alguna representación o delegación.

A tal requerimiento, la C.R.V. por acuerdo de su Junta Directiva respondió en la forma que a contiuación reproducimos:

México, D. F., a 21 de julio de 1961.

Sr. Presidente de la Casa Valencia.
Córcega 335 PRAL.
Barcelona 8.
España.

Distinguido paisano:

En sesión de Junta Directiva celebrada el 11 de julio se acordó por unanimidad declinar la invitación que esa Entidad que tan dignamente usted preside nos hizo por carta fecha 29 de abril de 1961, para que designemos nuestro delegado al congreso de casas u hogares del País Valenciano que se tiene proyectado celebrar en Valencia con motivo de la institución del Día del País Valenciá.

Con pena comunicamos a usted el acuerdo, pues hubiera sido nuestro deseo el participar en ese congreso, mas como las ideas y temas que presentaríamos y las conclusiones que se desprenderían de los mismos chocarían con el clima político actual, siendo inútil su discusión y hasta comprometida para quien nos representase hemos creído más prudente el inhibirnos.

Tenemos la evidencia de que ustedes lo comprenderán así; no dudando que esa Entidad verá desde la gran distancia de mar que nos separa lo cerca que en espíritu nos hallamos de ustedes en nuestro regionalismo y en la institución del Día del País Valenciá.

Atentamente,

El presidente — José Martínez Aguilar
El secretario — Juan Pérez A.

No se puede dudar de nuestro fervor valencianista, demostrado hasta la saciedad en circunstancias llenas de obstáculos y dificultades, pero las razones ofrecidas por la Junta Directiva de la C.R.V., no deben ni pueden extrañar a nadie, sobrando cualquier comentario que pudiera hacerse sobre el particular.

Lo único que se nos ocurre es lamentar que las circunstancias por las que atraviesa el País Valenciano en unión del resto de pueblos ibéricos, nos impida colaborar en una acción que estimamos no sólo acertada, sino necesaria.

Vocabulario Fallero

FALLA.—Extraña cosa de madera y cartón, rodeada por una gran masa de gente, y de la que sólo podemos ver la parte superior.

PARADOR.—Antigua barraca fallera que ha tomado muchas vitaminas.

PETARDO.—Venganza del señor corriente contra la campaña del silencio.

BUÑUELO DE VIENTO.—absurda denominación del típico buñuelo valenciano, puesto que si fuera de viento, cuando lo mordemos se nos volaría el sombrero.

HOTEL.—Establecimiento donde hay gran cantidad de personal empleado, sólo para decirle a los turistas que no quedan habitaciones.

FALLERA.—Señorita vestida con el traje regional a quien se pretende dar muerte haciéndola caminar sin descanso dieciséis horas al día.

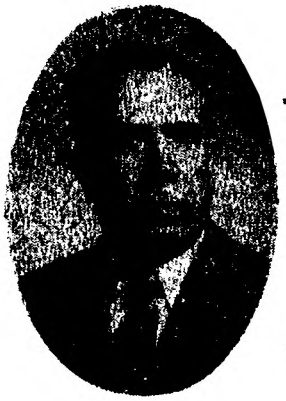
LLIBRET.—Especie de cuaderno que endosan a la gente que logra acercarse a la falla.

BOMBERO.—Nunca mejor que en fallas podrá calificarse al bombero tristón y serio, de aguafiestas.

PARIENTES. — Familiares desconocidos que viven fuera, y a quienes sólo se les ocurre aparecer cuando empieza la semana fallera.

MASCLETA.—Conjunto de salidas, tracas, truenos y demás artilugios detonantes, cuyo disparo se señala habitualmente a la una y media en el centro urbano, y que se dispara a las dos, que es cuando el reloj del Ayuntamiento señala la una cuarenta.

CASTILLO.—Demostración de cómo los valencianos saben divertirse con los cohetes sin fastidiar a los pobrecitos animales, poniendo monos dentro.



Consagració de la Paella

Per Francesc JULIO

EN UN poble de la província de València... Quasi res!, Gandia!, el meu poble, del que no puc dir com aquell: "...no vullguera enrecordarme..." Perquè és el millor poble del món i on han passat els miracles mes grans que vostes puguen imaginar-se.

Lo que vaig a contar, se referix a la consagració de la paella.

Se juntaren certa vega uns quants amics, per a menjar-se una paella. Motiu? No cal, per a què? Tots saben de sobra que per als valencians, tractan-se de la paella, qualsevol hora i motiu, és bo.

Faré la presentació dels personatges, que estaven presents per la importància que cada ú te en este succeït.

Eren aqueixos els següents: Don Perfecto Sendra, un home que es dedicava a donar diners a rèdit, al deu per cent diari. I li dien Don Perfecto!

Don Vicent Bañuls; metge tocòleg, de sobrenom, el "gato". Mot que li ficaren les dones, per que tenia unes mans de seda i ademés pareixia que tenia farolets en les puntes dels dits. Moñaco que "asomaba" el cap, l'agarrava més prompte que un gat a un ratolí.

Don Silvestre Furió, un empresari que en lloc d'estar embahuat com l'espígol o el romer, tenia eixides d'argelaga o de rama d'erbarser.

Don Cèsar Coll, un notari asturià, magnífica persona i que de tot lo que estic comptant mos podria donar fe.

Don Gonzalo López, molt bon pintor i per a que hi hagi de tot, una persona de bé.

Eusebio "el marmolista", un pedrapiquer que segons ell, Miguel Angel bé puguera haver segut el seu aprenent.

El canonge Fuset, un home que l'equivocà de carrera; però que ficava de la seua part quant podia per a que el seu ministeri no el ficara en mal camí.

Doncs...! Ah! i el tio Tomàs. Eixe era mon pare; no savia llegir ni escriure, però quin talent tenia per a fer la paella!

Doncs com anàvem dient, quan aplegà l'hora de ficar la cullerà dels comentaris, perque ja anaven amainant els galls de la paella i esta ja quasi deixava vore la classe de paella que anava a ser, don Perfecto fent gala de l'avarícia, digué: Molt bonica, pero que cara!

Don Vicent, home de ciencia, fent gala del seu saber li digué a don Perfecto: Home calle i no siga i... innocent. El que inventà la paella no sap ni ell mateix el miracle que va fer. Es l'aliment més complet de tota la creació. Hi ha en ella vitamines, proteïnes, ferro, calci, fòsfor, paladar i presentació...

Silvestre, no podent aguantar més el ficar la pota, la deixà anar diguent: total per anar a parar a l'excusat.

El notari, un poc molest, se dirigí a Silvestre i li digué: com pots dir eixa burrà de tal obra d'art que pareix un quadre de Sorolla. A lo que don Gonzalo, el pintor, corregí: Perdone'm Don Cèsar, jo més bé diria un Rembrant. Eixe to oscur del sutge del fum; eixa flama morta de la brasa; eixes pinzellaes plenes de llum del condiment, són una nota clara d'adumbrament. Tècnica de la pintura on destaca més que ningú el gran mestre Rembrant...

Eusebio "el marmolista" que no vol quedar-se sense basa, diu parodiant a Miguel Angel pero sense martell: sols li falta que Déu bufe, per a que li done vida. A lo que respon el canonge Fuset: Ja la té! Com a ministre del Senyor, jo vos jure, que al bufar en la cullera per a probar-la de sal, la finor del caldo aquell, m'ha fet oir una veu que no era atra que la de Déu, que en solemne tó de sacrament em dia: Sic Luceant Opera Tua, Non Plus Ultra. I girant-se cara al tio Tomàs, que no savia ni mitja paraula de llatí i posava una cara d'espantat però que no entenia ni papa, li va fer la traducció: "Lluiràs Eternament, Més Enllà No Hi Ha Res Més".

La proba ací la teniu. El primer premi en Londres, i en Brusel-les lo mateix.

PAELLA VALENCIANA

Restaurante Rhin

Av. Juárez Nº 36

Junto al Cine Alameda

★

Atención personal de su Gerente:

Guillermo Palomar

- Uruguay, 88, Tel. 15-07-70
- [illegible] Cosme N° 120
- [illegible], 51, Tel. 12-15-91
- República de Chile, 54-D, Tel. 12-91-84
- Correo Mayor, 59, Tel. 21-33-49
- Plaza Comonfort, 7-A, Tel. 26-94-70
- Rep. Brasil, 20-C, Tel. 12-90-22
- Av. Revolución, 107-15, Tacubaya. Tel. 15-64-59

MEXICO, D. F.

La Botiga del Pual, seguix desenganyant

LA raó social Enric Izquierdo, S. A., que és una institució en el ram de ferreteria, en València, tan per lo antiga, com per la popularitat de la casa, més coneguda per la "BOTIGA DEL PUAL" i que de tota la vida està situà entre els carrers de LES MANTES i de LA TORERA, (Hui NUEVA i ERCILLA) front al mercat central, nos ha enviat una lletra en la que emplea paraules de satisfacció, amb motiu de que li estem enviant, des de fa uns anys, nostre butlletí "SENYERA", i al mateix temps ens dedica frases d'estímul per a seguir en la tasca que dediquem a l'exaltació d'aquelles coses de nostra terra que considerem ho mereixen.

La "BOTICA DEL PUAL", com la xocolateria de SANTA CATALINA, la PASTISSERIA MARTI, o la CASA BALANZA, les dues últimes ja modernitzaes fa alguns anys, podrien comparar-se, en quant a les coses de tradició valenciana, al desaparegut NINOT DEL CARRER DEL LLOP, que segons referències, seguix sostenint un xalet per LA CANYA.

Recorde d'aquella expressió tan corrent que s'empleava quan alguna persona estava confosa o equivocà, que li deien; "VES A QUE TE DESENGANYEN, A LA BOTIGA DEL PUAL".

Desconec el verdader origen de la frase, però me fa pensar que es devia a que es trobava de tot lo que hom puguera necessitar, o be volia significar que per la serietat de la casa, no s'enganyava a ningú.

Ens acompanyen una foto en la que es pot apreciar la renovació i ampliació de la botiga, per lo que felicitem a l'empresa.

La memòria es una facultat que en alguns casos valdria la pena el perdre-la, a fi d'evitar aquells records que ens són desagradables, però també ens proporciona satisfaccions al reproduirnos coses que com la present ens agraden, perquè tracten d'èpoques en que la vida resultava bastant més senzilla i ens feia més goig que l'actual.

Sense calcular el molt temps que ha passat, hom pensava que allò seguiria lo mateix que com estava fa vint-i-dos anys. Es el dir que la foto, en el cas present, ens fa vorer que estavem equivocats, i ha resultat que, precisament la "BOTIGA DEL PUAL", ha segut la que ens ha vingut a desenganyar.

"SENYERA" agraïx a la firma Enric Izquierdo, S. A., aquelles favorables paraules que ens dedica i li desitja, amb tot afecte, molts i bons negocis.

J. H. B.

Mèxic i juliol de 1961

En nuestro próximo número:

En el 66 aniversario de la muerte de Martí

La estirpe valenciana del Apóstol de Cuba

Por el Lic. E. Manaut Viglietti

Pedidos al 47-22-71

En Juliol, fica't a l'ombra i fuig del sol

M i s c e l á n e a

Club Juvenil de la Casa Regional Valenciana

Debido al entusiasmo de un grupo de jóvenes, de los que más frecuentan nuestro domicilio social, ha sido constituido ya formalmente, el Club Juvenil de la C.R.V., el cual se propone realizar de inmediato grandes actividades.

Nuestra Fallera Mayor, la gentil y hermosa Elvira Gaspar Lllácer, ha sido una de las que, con Luisita Martínez, mayores empeños han puesto en la integración del Club Juvenil.

Días pasados y en reunión tenida al efecto, se eligió la Junta Directiva en la forma siguiente:

Presidente, José Luis López; secretaria, Luisa Martínez Torres; tesorera Elvira Gaspar Llácer; Comisión de Festejos: presidente Jorge Galipienzo y vocales Minerva Pastor e Isabel Gómez; Comisión de Cultura, presidente Enrique Manaut y vocal Elenio Campos. Encargado de la Discoteca, Rafael Martínez Torres.

El flamante Club prepara ya para el día 19 de agosto un gran baile que servirá para la presentación de la nueva entidad. Se han iniciado ya los ensayos para poner en escena la obra "Un drama en el quinto pino" de Antonio Paso. Así pues, los jóvenes empiezan trabajando duro.

La suscripción abierta al efecto por el presidente de la Comisión de Festejos de la C.R.V., señor González, fue lo suficientemente generosa para proporcionar a los jóvenes dos juegos de "Pin-Pom" que en breve quedará debidamente instalado.

Deseamos al naciente Club, los resultados que el entusiasmo de sus fundadores hacen preveer.

—oOo—

Enfermos

Reponiéndose en su domicilio, después de una intervención en el estómago llevada a cabo en el Sanatorio Español, se encuentra ya muy mejorado nuestro consocio y amigo, el señor Manuel Lapiedra por cuyo total restablecimiento hacemos votos.

* * *

Afortunadamente se encuentra ya fuera de todo peligro el pequeño niño del matrimonio Mario Pavés y Emilia López Latorre, cuyo grave estado, hizo temer por unos días un fatal desenlace.

Mucho celebramos la curación del primogénito de tan queridos amigos nuestros y que es al propio tiempo primer nieto de nuestro ex presidente Blas López Fandos.

—oOo—

Viajeros

Marcharon a España en viaje de recreo, la señora Encarna Renard de Sapiña, y su hija Ana María.

Deseamos a las viajeras una grata estancia por tierras de Valencia.

* * *

También marchó a España nuestro Fallero Mayor don Antonio Benavent,

Alberto Megales

PROFESOR DE GUITARRA ESPAÑOLA

Artículo 123 Nº 45-15 — Tel.: 18-23-36

MAQUINAS PARA OFICINA

Rheinmetall

Fabricación alemana

Máquinas de escribir portátiles, standard y eléctricas; sumadoras, calculadoras, facturadoras y de contabilidad

Mimeógrafos REX-ROTARY manuales y eléctricos

con el maravilloso equipo ELECTRO-REX para reproducciones electrónicas. - - Pida informes sin compromiso a: Enrique Aracil en MEXIMEX, S. A.

Reforma, 40 Tel.: 13-63-20

Hilos

LA CIGÜEÑA, S. A.

Camino de Sta. Lucía Nº 49

Teléfono 24-70-75

Mixcoac, D. F.

Apdo Postal Nº 30465

México, D. F.

acompañado de su esposa e hija.

Mucho celebraremos se divierta en grande recorriendo la región, pero esperamos no se retrase mucho en su regreso, ya que lo necesitamos aquí para los preparativos falleros.

* * *

Regresó a México, tras de una breve excursión por diversas poblaciones de los Estados Unidos de Norteamérica, nuestro querido amigo y consocio Renán Azzati, que viene complacido de su interesante excursión.

—oOo—

Fernando Varela

Permaneció algunos día en México, D. F., el ministro de Relaciones del Gobierno de la República Española, Fernando Valera, diputado a Cortes por Valencia y una de las personas que más vivamente sienten a nuestra región.

Las obligaciones de su cargo le impidieron prolongar su estancia en esta capital.

—oOo—

Rafael Supervía

Se encuentra en México, acompañado de su esposa Guillermina Medrano, nuestro paisano Rafael Supervía, residente desde hace algún tiempo en Washington de una de cuyas Universidades es profesor.

Deseamos a nuestros amigos Rafael y Guillermina, una feliz estancia en esta capital.

"Jocs Florals"

El día 28 de julio, con su tradicional brillantez, "Lo Rat Penat" celebró sus LXXVIII "Jocs Florals", fiesta que anualmente devuelve la belleza y la gracia de un momento valenciano lleno de inquietudes y de esperanzas: el momento valenciano de la "Renaixença". Hay en los "Jocs Florals de Lo Rat Penat", el encanto del viejo rito provenzal, versos y damas, músicas y flor. Fue proclamada Reina de la fiesta, la bella señorita Inmaculada Matarredona, y don Pedro Ruiz Tomás pronunció como Mantenedor del acto, un admirable discurso, constituyendo, del principio al fin, una palpitante lección de sana y fuerte valencianía.

El poeta premiado lo fue Miquel Dolç, catedrático de la Universidad, escritor enjundioso y poeta finísimo, como demuestra cumplidamente la composición premiada. Miquel Dolç es un latinista cabal, ejemplar traductor de Virgilio y tiene, a la hora de ponerse a hacer versos, el dominio inteligente de la forma, el rigor y la belleza de un lenguaje brillantísimo y la serenidad y la luz de un espíritu que vive intensamente el afán diario y diverso de la Poesía.

Todo ello dio a los "Jocs Florals de Lo Rat Penat", un rango especialísimo que queremos destacar.

—oOo—

EN LA ADMINISTRACION DE NUESTRA REVISTA SE ENCUENTRAN A LA DISPOSICION DE LOS SEÑORES SOCIOS, CUANTOS EJEMPLARES DE NUESTRO NUMERO EXTRAORDINARIO DE LAS FALLAS NECESITEN, PARA REMITIR A SUS FAMILIARES Y AMIGOS DE VALENCIA.

Del Vocabulari Valencià-Arab

Tres mots mes

Per Juli MACIAN

ALCARAZ — O Alcaraç o millor encara El Jarrac que per "castellanitzacions" sucessives és el concepte de SABATER REMENDO.

ALCACER — Podia semblar que este mot fóra una tranformació de AL CAZAR (castell fortificat) però la pronunciació de KSER nos dóna atre concepte molt distint. Sabem que tant els pobles com les persones han tingut com base dels cognoms la topografia del terreny, el nom dels primers habitants etz., etz. De esta forma tenim que KSER o EL KSER al traduir-lo vol dir exactament EL PERDUT.

BENICALAP — Seguint la norma sobre el costum d'anomenar els pobles com acabem de dir abans, també este barri de VALENCIA —per que ja no és poble— està un poc transformat. L'arrel BENI ja sabem que vol dir fill. Al separar-la CALAP nos dóna després de la transfiguració el mot KELB (l'alfabet àrab no conté la lletra P) que vol dir GOS —per dir GOSSA diran en àrab KELBA— de forma que al traduir este mot integralment obtindrem FILL DE GOS.

Agost arribat,
els porcs tancats

Dr. PELAI VILAR

GOLA - NAS - ORELLES

PASSEIG DE LA REFORMA 400 - DESP. 503

Consulta: de 4 a 8 p. m. tots els dies laborables menys els dissabtes. Consulta prévia cita.

Tels.: Cons. 11-29-16 Dom. 14-55-81

Concurso de Carteles Anunciadores de La Segunda Falla en México

LA CASA REGIONAL VALENCIANA DE MEXICO, abre un concurso para seleccionar los carteles anunciadores de la SEGUNDA GRAN FALLA EN MEXICO, bajo las siguientes

B A S E S :

PRIMERA.—Los artistas concursantes podrán desarrollar libremente su composiciones artísticas, pero en ellas deberán plasmar con imágenes adecuadas o símbolos de fácil comprensión, los siguientes elementos:

a) El carácter genuino de las FALLAS DE SAN JOSE; esto es, tratarse de una fiesta de fuego, de color y de arte, por medio de la cual, se representa la vitalidad de nuestro pueblo; un símbolo del eterno devenir de la vida, en que lo viejo y caduco se extingue por el poder destructor y depurador de la pira o "falla".

b) A este elemento esencial de la FALLA deberá asociarse como complemento decorativo algún aspecto urbano típico de Valencia (tipos populares, monumentos característicos, edificios públicos, calles, plazas, etc.)

c) Así mismo, dentro de la temática "fallera" del cartel, los artistas concursantes deberán representar, por medio de las imágenes que estimen adecuadas, el fervoroso amor y recuerdo al País Valenciano de sus hijos ausentes, "L'anyor de la terra" y destacar el hecho de que la "Falla" se planta en México, por medio de alguna imagen característica de esta nación. (Algún monumento o motivo de singularidad inconfundible, etc.)

d) Poner en lugar principal del cartel los colores de la "Senyera" y de la bandera mexicana.

e) Los carteles serán a cuatro tintas, excluyendo el oro y plata.

f) El tamaño de los bocetos será de sesenta por cuarenta y se pintarán sobre cartulina especial, dejando un margen de dos centímetros por todo su contorno, en blanco.

SEGUNDA.—Pueden tomar parte en este Concurso del Cartel Fallero de la Segunda Gran Falla en México, todos cuantos deseen concursar.

TERCERA.—Los trabajos se recibirán en la Secretaría de la Casa Regional Valenciana, Tacuba 81, 5º piso.—MEXICO 1, D. F. y el plazo de admisión de los mismos, se cerrará el día quince de noviembre del año en curso.

CUARTA.—Se concederán los siguientes premios en efectivo:

PRIMER PREMIO	$ 2,000.00
SEGUNDO PREMIO	$ 1,000.00
TERCER PREMIO	$ 500.00

Además se otorgarán cinco menciones honoríficas.

QUINTA.—Todos los carteles presentados en este concurso, hayan sido premiados o no, pasarán a ser propiedad de la CASA REGIONAL VALENCIANA DE MEXICO, la cual podrá reproducirlos en la forma que estime conveniente.

SEXTA.—El Jurado que discernirá los premios antes especificados, quedará integrado por personas de reconocido prestigio artístico y cultural y se dará a conocer en el momento oportuno.

Dicho Jurado, previo el estudio y asesoramiento que estime convenientes para la mayor justeza y acierto de su fallo, dictará éste a más tardar el día 30 de noviembre de 1961 y lo hará público en los principales diarios de esta ciudad, insertándose también en SENYERA.

SEPTIMA.—Con los carteles premiados y aquellos otros de los presentados que se estimen dignos de ello, aun cuando no hayan sido distinguidos con premio ni mención honorífica, se organizará una Exposición, cuyos detalles de organización se concretarán ulteriormente.

OCTAVA.—Los carteles se presentarán firmados con un "LEMA", acompañados de sobre cerrado, en cuyo interior deberá ir el nombre completo y la dirección del artista. El sobre deberá dirigirse a la CASA REGIONAL VALENCIANA.—Secretaría.—Tacuba 81, 5º piso en MEXICO 1, D. F.

México 23 de julio de 1961

EL PRESIDENTE

JOSE MARTINEZ AGUILAR

EL SECRETARIO

JUAN PEREZ ALFONSO

Las Fallas

Las Fallas podían ser la consagración del sonido y de la luz. He dicho consagración. Querría decir también dominio, domesticando el sonido y la luz. Tracas, bombas, fuegos... Hasta de los bolsillos me salían detonaciones y me parecía que hubiese una banda de música debajo de la cama. ¡La noche del fuego! Aquello es inolvidable. No sabíamos en qué pensar, en un acto expiatorio en una actiud suprema de elegancia y olvido.

No conozco otra cosa semejante en este tipo de fiestas. Unica, original, atractiva y extraña... Las fallas rebasan toda medida. Ya es extraordinario que lo pagano fenece aquí bajo la manifestación artística.

W. FERNANDEZ FLORES

Evocación de Jacomart en el V Aniversario de su muerte

Por José MANAUT VIGLIETTI

DE TODOS es sabido que la Escuela Valenciana de Pintura no posee unos orígenes venerables ni surgió por generación espontánea sino por la conjunción de los elemntos nórdicos, borgoñeses y flamencos, con los italianos de la Toscana y de la Umbría, en el primer tercio del siglo XIV. La geografía y el temperamento valencianos al fundir estos caracteres según su idiosincrasia, les otorgó unidad y personalidad aunque una tónica constante descubra siempre la dualidad de sus orígenes: sobriedad y vigor constructivo, lumínico y cromático heredados de la ascendencia flamenca junto a la gracia e idealismo que la trasmitió Italia.

Los albores de la potente Escuela Valenciana están sumidos entre tinieblas porque existen obras importantes de autores desconocidos, y al mismo tiempo, de los maestros documentados apenas hay atribuciones indiscutibles. Mas, como estas líneas no se proponen esclarecer dichos enigmas, brindamos esa hermosa tarea a los jóvenes investigadores valencianos.

Uno de los primeros maestros de quien se tienen datos seguros y concretos y del cual conocense obras indiscutibles, es Jaume Baço, llamado Jacomart, el cual nació en la ciudad de Valencia hacia el año 1410, siendo hijo de un sastre de la corte cuyos antepasados procedían de Picardía, según dice Augusto L. Mayer. Aunque la mayor parte de su vida transcurrió en Valencia y su comarca, donde trabajó intensamente y creose un extraordinario prestigio, el hecho de ser nombrado pintor de cámara del Rey de Aragón y de Valencia, Alfonso V, el Magnánimo, le obligó a efectuar varios viajes a Nápoles, ciudad en que residió casi siempre este monarca.

Las relaciones entre el "Mestre Jacomart" y el Magnánimo debieron de ser intensas y cordiales, algo así, supongo, como las que existieron entre Velázquez y Felipe IV, porque en los nombramientos como primer pintor de cámara, reiterados, donde se le menciona como "Magister Jacobus, alias Jacomart", señálase como "Nuestro leal maestre Jacomart". Y, cuando Baço se ausenta de Nápoles para realizar los encargos hechos por sus clientes valencianos, el Magnánimo no cesa de solicitar con impaciencia su retorno a la corte de Nápoles. En 1451 regresó, según parece definitivamente a Valencia, donde falleció el día 16 de julio de 1461. El hecho de cumplirse estos días los quinientos años de su óbito nos impulsó a redactar estos comentarios en su memoria.

Otra de las personalidades estelares que brillaron en la corte napolitana de Alfonso el Magnánimo fue, como se sabe, Ausías March, gloria de poesía valenciana. El vate y el pintor Jacomart fueron amigos; éste realizó un retablo para la familia de los March y, en la Colegiata de Játiva, existe e existía, una tabla del "mestre" que, bajo la advocación de "San Sebastián", representa, según el unánime criterio de muchos tratadistas, la efigie del poeta-caballero. La esbeltísima figura de Ausías March aparece de pie, con gallardía, ataviado con la suntuosidad propia de un prócer. Sobre la túnica de brocado rematada con cenefa de armiño, una lujosa capa con esclavina completa; penden del tahalí, la daga y la tizona; de las manos, finas, la diestra sostiene un haz de flechas, alusión al martirio del Santo, y la otra, retiene las vueltas de la capa. El rostro, de tres cuartos, alargado, larga y recta nariz, ojos de mirar profundo con la expresión melancólica propia del romanticismo; bigote breve de guías caídas y una barbita rala corrida, bajo el mentón y, el conjunto enmarcado por larga melena, rígida y rizada que descansa sobre los hombros. En el pavimento, al igual que en casi todas sus obras, pintó con minuciosa propiedad las preciosas "rajoles" góticas valencianas. Es una tabla de belleza imponderable de gran monumentalidad.

Aunque no sea este lugar el adecuado para incluir una relación de sus trabajos al exponer comentarios críticos sobre su arte, mencionaremos dos de sus más características creaciones. La tabla "San Francisco distribuyendo las Reglas de su Orden", que está en Nápoles y el retablo de Segorbe, "San Martín". En ambas producciones Jacomart se muestra como un artífice gótico, dentro de las tradiciones compositivas y técnicas de los maestros de Brujas, aunque con un aliento rudo y naturalista peculiar al carácter valenciano y cierta solemnidad y monumentalidad que le empareja con el cuatrocentista toscano Piero della Francesca.

Ante el napolitano Castel Nuevo, cuyas torres poseen una afinidad evidente con nuestros portales de Cuart y de Serrans, y la puerta monumental de Alfonso V de Aragón, decorada con relieves de Luciano y Francesco Laurana, y que emulan los arcos triunfales de la antigua Roma, cuando leemos en su frontispicio la inscripción latina que, traducida al Castellano, dice: "ALFONSO V = REY DE ESPAÑA Y DE ITALIA = PIO = CLEMENTE = VENCEDOR", no podemos evitar que se adueñe de nuestro ánimo cierta emoción orgullosa, como españoles y como valencianos.

Al atravesar los fosos, cruzar la puerta y penetrar en el hermoso patio pensamos que el "mestre Jacomart" hollaría los mismos guijarros y al mirar las ventanas, tras los alfeizares ojivales, creemos adivinar las siluetas de los fastuosos y doctos cortesanos del monarca valenciano... Y pensamos también que, pasados dos siglos, otro "mestre" de nuestro país, el setabense José o Juseppe de Ribera, deambuló por los mismos parajes de la Parthenope protéica, donde se afincara para crear su obra inmortal, no podemos menos que exclamar:

¡Salve Valencia! ¡El genio de tus hijos impone por doquier tu presencia gloriosa!

Desde la "terreta"

Per la Valencia Nova

Per Rafael JARQUE MOYA

LA UNICA novetat que podríem presentar en nostra Fira de Juliol, és la mateixa metamòrfosis de la que ja hem parlat alguna vegà. D'aquells d'antany no queda quasi res. La joventut actual, aqueixa "nova ola" que no més vol que ballar instal·la pistes en l'Alameda, on solien estar els pabellons. Que no li diguen res dels focs artificials, ni quasi, quasi, de la Batalla de Flors. També desaparegueren aquelles cabalgates, el "Coso Blanc", i fins la retreta militar, que solien creuar la ciutat per a esplaiament de xics i grans. El Certamen Musical ha passat a ser espectacle nocturn, idea molt encertada, això si, que lliura als de l'"horta", de l'acalorà del sol en la plaça, ja que no de les altres que prenen, defenet la banda de son poble. Queden les corregudes de bous, bastant mermaes per les altres aficions, que es repartixen entre tots els esports, destacadament el futbol, que ve ocupant el número ú en les taquilles de l'Espectacle. Inclús nostra plaça de bous acabarà per camviar de lloc, puix ja comencen a mossegar-la les modernes construccions ciutadanes. La temporà taurina és mediocre. No hi han primeres figures. Falta el "fenómeno", o millor, la parella de rivals que puguen tornar a encendre la passió en les grades. El "ganao" sempre és fluix. A sovint se cau en l'arena. Ni les sorts de vares i banderilles se completen, puix la fera no arribaria al final... Pobra festa nostra per excel·lència! Per força, hom ha de recordar altres temps...

Per la segon desena del segle, se donaven ací en València, becerraes nocturnes en les que eixien uns bous grans de tamany i cornamenta, que per ser defectuosos en algun punt, estaven destinats a que ternes d'aspirants a torero, se les entengueren amb ells, com pogueren. El públic, anava a divertir-se en pla de moxiganga, de passada que prenia la fresca. Una d'eixes nits, un xaval desgarbat, mig geperut i de cames entortillaes, vestint trajo de llums, plata, (deixat per algun banderiller) i amb unes sabatilles massa grans, per lo que, a dos per tres, les perdia per l'arena, obria el capot davant d'un d'aquells morlacos, i la gent paralitzava les rialles en la boca, al veure propinar-li al bitxo una tanda de veròniques que donaven fred, per lo perilloses i arrimaes. "Aixina no torejava ningú!" Ni tan sols el Bomba i el Gallo, que eren, aleshores, els que omplien les places! Ja en l'últim terç, el xaval entortillat, muleta en mà, clavava els peus en terra, i tenint al bou a distància, quasi a l'altra punta de plaça, el citava, molt serenament. El públic, vullgué tornar a riurer, per lo ridícol que allò semblava, però el torero tingué la sort de que l'animalot aquell, se li arrancara des de tan lluny i amb bravura, i la gent, electritzada, va veure com el xicotet, sense moure's ni una polzada alçava la muleta, immutable, brodant, meravellosament, el "pase de la mort". Uns quants "pases" més, sempre enganxat a l'animal i sempre sorpresos tots fins que en un d'ells, el bou l'enganxà. Al dia següent, la premsa, censurant a l'empressa per lo del bestiar tan gran i dur que tirava a la plaça, tinguí que dir: "...no tendríamos que lamentar percances como el que ocurrió anoche, con uno de esos muchachos..." Ni nom, tenien encara! I aquell "muchacho", estigué quinze dies en l'hospital, i quan ixqué, el tingueren que "repetir" un altra nit, perquè la gent omplia la plaça per a veure el xaval que feia coses "noves" en el toreig. Com la revolució tornà a armar-se eixa segona nit, el xiquet no tardà en torejar a diari. El nom de Juan Belmonte començava a sonar... El, ja novillero, dormia totes les nits en el tren, venint de Barcelona a València, i viceversa. Els matins, quan arribava ací, des de l'andén, ja el treien a "hombros" pel pas a nivell del carrer de Xàtiva, i portant-lo davant d'una xaranga, el deixaven en la fonda. Aquelles èpoques de Joselito i Belmonte, de Manolete i Arruza, aquells temps de la "competència", estan fent molta falta a nostra festa. Però, al lamentar-ho, com lamentem també tantes coses desaparegudes de nostra Fira, hem de reconèixer que... són altres temps... I els temps manen! Ara, no tenim que esperar el dia de Sant Jaume, dia de la corregu-

da bomba, per a veure la gran "animació" dels forasters, llauradors dels pobles del voltant, que queien sobre València... Ara... tots els dies de l'estiu, són festa, i les modernes cafeteries i fastuosos hotels estan abarrotats, a tota hora, per eixa nova "animació", com és el turisme internacional, que ve a celebrar-ho tot, a gastar-se els diners en tot, donant-li, al cap i al fi, un segell nou i una nova estampa d'elegància, a aqueixa nostra sospirada, encar que "renovada", Fira de Juliol...

València, juliol, 1961

Sense diners, ni falla ni res